

NFIAP/R1481 (Ar)

تقرير المنظمة
عن مصايد الأسماك
وتربية الأحياء المائية

ISSN 2071-8233

منظمة
الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة



لجنة مصايد الأسماك

تقرير الدورة الثالثة عشرة

للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية

روما، إيطاليا، 20-23 مايو/أيار 2025

لجنة مصايد الأسماك

تقرير الدورة الثالثة عشرة

للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية

روما، إيطاليا، 20-23 مايو/أيار 2025

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة

روما، 2025

التنويه المطلوب:

منظمة الأغذية والزراعة. 2025. تقرير الدورة الثالثة عشرة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية. روما، إيطاليا، 20-23 مايو/أيار 2025. تقرير المنظمة عن مصائد الأسماك وتربية الأحياء المائية رقم 1481. روما. <https://doi.org/10.4060/cd6690ar>

المسميات المستخدمة في هذا المنتج الإعلامي وطريقة عرض المواد الواردة فيه لا تعبر عن أي رأي كان خاص بمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (المنظمة) بشأن الوضع القانوني أو الإنمائي لأي بلد، أو إقليم، أو مدينة، أو منطقة، أو لسلطات أي منها، أو بشأن تعيين حدودها وتحومها. ولا تعني الإشارة إلى شركات أو منتجات محددة لمصنعين، سواء أكانت مشمولة ببراءات الاختراع أم لا، أنها تحظى بدعم أو ترقية المنظمة تفضيلاً لها على أخرى ذات طابع مماثل لم يرد ذكرها.

ISBN 978-92-5-140080-7

© منظمة الأغذية والزراعة، 2025



بعض الحقوق محفوظة. هذا المصنّف متاح وفقاً لشروط الترخيص العام للمشاع الإبداعي نَسب المصنّف – 4.0 ترخيص دولي (CC BY 4.0): <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.ar>.

بموجب أحكام هذا الترخيص، يمكن نسخ هذا العمل، وإعادة توزيعه وتكييفه بشرط التنويه بمصدر العمل على نحو مناسب. وفي أي استخدام لهذا العمل، لا ينبغي أن يكون هناك أي اقتراح بأن المنظمة تؤيد أي منظمة، أو منتجات، أو خدمات محددة. ولا يسمح باستخدام شعار المنظمة. وإذا تمت ترجمة هذا العمل أو تكييفه، يجب أن تتضمن بيان إخلاء المسؤولية التالي بالإضافة إلى التنويه المطلوب: "لم يتم إصدار هذه الترجمة [أو التصرف] من قبل منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (المنظمة). والمنظمة ليست مسؤولة عن محتوى هذه الترجمة [أو التصرف] أو دقتها. وسوف تكون الطبعة [اللغة] الأصلية هي الطبعة المعتمدة".

ويحال أي نزاع قد ينشأ في إطار هذا الترخيص ولا يمكن تسويته بالتراضي بين الطرفين إلى التحكيم، وفقاً لقواعد التحكيم الخاصة بلجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي (UNCITRAL). ويلتزم الطرفان بأي قرار يتخذ نتيجة التحكيم باعتباره حكماً نهائياً في أي نزاع من هذا النوع.

مواد الطرف الثالث. لا ينطبق هذا الترخيص العام للمشاع الإبداعي نَسب المصنّف – 4.0 ترخيص دولي (CC BY 4.0) على مواد المنظمة غير الخاضعة لحقوق التأليف والنشر في هذا المطبوع. ويتحمل المستخدمون الراغبون في إعادة استخدام مواد من هذا العمل المنسوب إلى طرف ثالث، مثل الجداول، أو الأشكال، أو الصور، مسؤولية تحديد ما إذا كان يلزم الحصول على إذن لإعادة الاستخدام والحصول على إذن من صاحب حقوق التأليف والنشر. وتقع تبعات المطالبات الناشئة عن التعدي على أي مكون مملوك لطرف ثالث في العمل على عاتق المستخدم وحده.

الصور الفوتوغرافية لمنظمة الأغذية والزراعة. لا تخضع الصور الفوتوغرافية لمنظمة الأغذية والزراعة التي قد تظهر في هذا العمل لترخيص المشاع الإبداعي المذكور أعلاه. وتقدّم الاستفسارات المتعلقة باستخدام أي من الصور الفوتوغرافية للمنظمة إلى: photo-library@fao.org

المبيعات والحقوق ومنح التراخيص. يمكن الاطلاع على منتجات المنظمة الإعلامية على موقعها الإلكتروني (<http://www.fao.org/publications/ar>) وشراء نسخ مطبوعة منها من خلال الموزعين الوارد ذكرهم على الموقع. ويمكن توجيه أي استفسارات عامة عن مطبوعات المنظمة بالكتابة إلى publications@fao.org. وتقدّم الاستفسارات المتعلقة بالحقوق ومنح التراخيص الخاصة بالمطبوعات إلى: copyright@fao.org

إعداد هذه الوثيقة

هذا هو التقرير النهائي الذي اعتمده اللجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الأسماك في منظمة الأغذية والزراعة في دورتها الثالثة عشرة.

ملخص

سلّطت اللجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية (اللجنة الفرعية) الضوء على الدور الحاسم لتربية الأحياء المائية في تعزيز الأمن الغذائي والتغذية، ودعم سبل العيش المستدامة، وتعزيز النمو الاقتصادي، والحد من الفقر، والمساهمة في التنمية المستدامة الشاملة وفي النظم الغذائية. واعترافاً بالتفاوتات العالمية في تنمية تربية الأحياء المائية، خاصةً بين الأقاليم، دعت اللجنة الفرعية إلى تقديم دعم محدد الأهداف، لا سيما للبلدان النامية. وشدّدت اللجنة الفرعية على أهمية الترويج للأغذية المائية كمكونات مفيدة للأنماط الغذائية الصحية وأقرّت بالحاجة إلى مواءمة الاستراتيجيات الوطنية والإقليمية لتربية الأحياء المائية مع الخطوط التوجيهية للتربية المستدامة للأحياء المائية (الخطوط التوجيهية) وخارطة طريق التحول الأزرق. وشدّدت على دور الأجهزة الإقليمية لمصايد الأسماك والشراكات الخاصة بتربية الأحياء المائية والشبكات في عملية المواءمة هذه. وفي ما يتعلق برصد الخطوط التوجيهية، رحّبت اللجنة الفرعية بالتنقيحات التي أُدخلت على الاستبيان الخاص بمدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد، وطلبت من منظمة الأغذية والزراعة (المنظمة) اختبار الاستبيان المنقح وإصداره ومن ثمّ عرض تحليل للنتائج خلال الدورة القادمة.

واعتبرت اللجنة الفرعية أن تحسين الحوكمة في قطاع تربية الأحياء المائية أمرٌ ضروري، وشجّعت الأعضاء على دمج مبادئ الخطوط التوجيهية في أطهرم الوطنية الخاصة بتربية الأحياء المائية، بما يتناسب مع السياقات المحلية، وطلبت من المنظمة تقديم مساعدة فنية تركز على صغار المنتجين والنساء والشباب والفئات الأكثر ضعفاً. وأيدت اللجنة الفرعية التنفيذ الشامل والفعال للخطوط التوجيهية مع الإقرار بالدور الحاسم للموارد والاستثمارات والنهج الرئيسية، مثل الإدارة المشتركة التي طلبت بشأنها وضع خطوط توجيهية تكميلية. وأكّدت اللجنة الفرعية على أهمية التعاون الدولي وتعزيز الشراكات العالمية والإقليمية. وشجّعت، على وجه الخصوص، التعاون بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي، وسلّطت الضوء على الشراكة العالمية للنهوض بتربية الأحياء المائية المستدامة وغيرها من الشبكات الإقليمية كأدوات فعالة لدعم تنفيذ الخطوط التوجيهية.

وشدّدت اللجنة الفرعية، إدراكاً منها للتحديات المتزايدة التي يفرضها تغيّر المناخ، على الحاجة إلى التوجيه والدعم الفنيين لمساعدة نظم تربية الأحياء المائية على التكيف مع آثاره والتخفيف من حدتها. ودعت إلى مواصلة تقديم المساعدة الفنية وتعزيز تبادل المعارف والممارسات الجيدة وتوسيع نطاق التعاون الدولي في هذا المجال. وسلّطت اللجنة الفرعية الضوء على الحاجة إلى الاستفادة من فرص التمويل المناخي وبناء القدرات لتوسيع نطاق حلول التكيف والتخفيف من التأثيرات لكي تكون تربية الأحياء المائية قادرة على مقاومة تغيّر المناخ، في حين دعت إلى وضع وتنفيذ استراتيجيات التخفيف من آثار تغيّر المناخ التي تضمن الحفاظ على موائل الكربون الأزرق وإصلاحها وإدارتها على نحوٍ مستدام.

وأوصت اللجنة الفرعية، إدراكاً منها لأهمية تربية الأحياء المائية المستدامة في سياق الاقتصاد الدائري والاقتصاد الأحيائي الأوسع نطاقاً، المنظمة بالتشجيع على اتباع نهج شامل قائم على الاقتصاد الدائري في تربية الأحياء المائية وإعداد خطوط توجيهية مناسبة لدجمه وتقييمه. وأكّدت اللجنة الفرعية على أهمية تحسين استدامة الأعلاف التي يكون مصدرها من مجموعة متنوعة من المكونات البديلة والمبتكرة والمشتقات من أجل تعزيز التغذية الحيوانية وبما يتماشى مع مبادئ الدوران. وفي الختام، شجّعت اللجنة الفرعية المنظمة على الدعوة إلى إدراج الأغذية المائية في مناقشات النظم الغذائية الأوسع نطاقاً.

ورحّبت اللجنة الفرعية بالدعوة الكريمة التي قدمتها إندونيسيا لاستضافة دورتها الرابعة عشرة.

بيان المحتويات

الصفحة

إعداد هذه الوثيقة

ملخص

افتتاح الدورة

اعتماد جدول الأعمال والترتيبات الخاصة بالدورة وتعيين لجنة الصياغة

الاتجاهات العالمية في تنمية تربية الأحياء المائية والاستبيان الخاص بتربية الأحياء المائية التابع لمدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد

3 تنفيذ الخطوط التوجيهية للتربية المستدامة للأحياء المائية: التحديات والفرص

4 محور التركيز المواضيعي 1: التكيف مع تغير المناخ والقدرة على الصمود في مجال تربية الأحياء المائية

5 محور التركيز المواضيعي 2: تربية الأحياء المائية والاقتصاد الدائري

7 انتخاب رئيس ونواب رئيس الدورة الرابعة عشرة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية

7 أية مسائل أخرى

7 موعد ومكان انعقاد الدورة الرابعة عشرة

7 اعتماد التقرير

المرفقات

الصفحة

9	جدول الأعمال	المرفق ألف
10	قائمة الوثائق	المرفق باء
11	الكلمة الافتتاحية للدكتور شو دونيو، المدير العام لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (المنظمة)	المرفق جيم
13	الكلمة الترحيبية للدكتور Erdinç Güneş، نائب مدير عام المديرية العامة لمصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في الجمهورية التركية	المرفق دال
15	شرح لموقف الولايات المتحدة الأمريكية بشأن تقرير الدورة الثالثة عشرة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الأسماك	المرفق هاء

افتتاح الدورة

- 1- انعقدت الدورة الثالثة عشرة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الأسماك (اللجنة الفرعية) في روما، المقر الرئيسي لمنظمة الأغذية والزراعة (المنظمة)، خلال الفترة الممتدة من 20 إلى 23 مايو/أيار 2025 بنسق مختلط. وقد حضر الدورة 92 من الأعضاء في المنظمة، و2 من الأعضاء المنتسبين ومراقبون من وكالة واحدة تابعة للأمم المتحدة و9 من المنظمات الحكومية الدولية و10 من المنظمات غير الحكومية الدولية.
- 2- وألقى الدكتور شو دونيو، المدير العام للمنظمة، الكلمة الافتتاحية (المرفق جيم).
- 3- وألقى الدكتور Erdinç Güneş، نائب مدير عام المديرية العامة لمصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في الجمهورية التركية، الكلمة الترحيبية (المرفق دال).

اعتماد جدول الأعمال والترتيبات الخاصة بالدورة وتعيين لجنة الصياغة

- 4- اعتمدت اللجنة الفرعية جدول الأعمال (المرفق ألف). وترد الوثائق المعروضة على اللجنة الفرعية ضمن المرفق باء.
- 5- وانتخبت اللجنة الفرعية السيد Belemane Semoli (جنوب أفريقيا) رئيساً للجنة الصياغة. وضمت لجنة الصياغة كلاً من إندونيسيا وبولندا والصين وكندا والمكسيك والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية ونيوزيلندا والهند.

الاتجاهات العالمية في تنمية تربية الأحياء المائية والاستبيان الخاص بتربية الأحياء المائية التابع لمدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد

- 6- عرضت الأمانة الوثيقة COFI:AQ/XIII/2025/2 وأشارت إلى الوثائق COFI:AQ/XIII/2025/INF.6 و COFI:AQ/XIII/2025/INF.7 و COFI:AQ/XIII/2025/INF.8 و COFI:AQ/XIII/2025/INF.9، مقدّمة في الجزء الأول تحليلاً متعمّقاً لحالة واتجاهات تربية الأحياء المائية العالمية والإقليمية، وأنماط الإنتاج، والحلول المبتكرة؛ وفي الجزء الثاني تحديثات للاستبيان الخاص بتربية الأحياء المائية التابع لمدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد (الاستبيان) وما هو مقترح من تنقيحات.
- 7- وشدّدت اللجنة الفرعية على أهمية تربية الأحياء المائية بالنسبة إلى الأمن الغذائي والتغذية، وسبل العيش المستدامة، والنمو الاقتصادي، والحدّ من الفقر، والتنمية المستدامة والنظم الغذائية بشكل عام.
- 8- وأشارت اللجنة الفرعية إلى الاتجاهات العالمية لتنمية تربية الأحياء المائية، بما في ذلك الاختلافات الإقليمية، ودعت إلى تقديم دعم محدّد الأهداف، بما في ذلك من جانب المنظمة، لمعالجة هذه الاختلافات، وعلى وجه التحديد في البلدان النامية، بما فيها أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية.

- 9- وعرضت اللجنة الفرعية الخبرات الإقليمية والوطنية لتعزيز التنمية المستدامة لتربية الأحياء المائية، مع التشديد على النهج التي تعظم المنافع الاجتماعية والاقتصادية واستدامة القطاع على المدى الطويل. وأكدت كذلك على مدى أهمية إدارة مخاطر تربية الأحياء المائية والعوامل الخارجية، والتهديدات من قبيل الأنواع الغازية، والمفترسات، وتفشي الأمراض.
- 10- وأقرت اللجنة الفرعية بالحاجة إلى الإبلاغ عن منافع الأغذية المائية كجزء من الأنماط الغذائية الصحية.
- 11- وأقرت اللجنة الفرعية بأهمية تربية الأحياء المائية الصغيرة النطاق، وشجعت المنظمة على دعم صغار المستزرعين لتطوير قدراتهم على اعتماد التكنولوجيات الرقمية، واستخدام الطاقة المتجددة والابتكارات الفنية.
- 12- وشددت اللجنة الفرعية على أهمية التعاون الدولي وتبادل المعارف والاستثمار والتمويل والشراكات، بما في ذلك مع القطاع الخاص، في مجال تربية الأحياء المائية.
- 13- وأكدت اللجنة الفرعية أهمية تبادل الخبرات الإقليمية والوطنية في مجال التنمية الناجحة لتربية الأحياء المائية.
- 14- وأقرت اللجنة الفرعية بالحاجة إلى مواءمة الاستراتيجيات الوطنية والإقليمية مع المبادرات التكميلية، خاصة الخطوط التوجيهية للتربية المستدامة للأحياء المائية (الخطوط التوجيهية)، وأشارت إلى دور الأجهزة الإقليمية لمصايد الأسماك والشراكات والشبكات المتعلقة بتربية الأحياء المائية.
- 15- وشددت اللجنة الفرعية على أهمية تعزيز المسارات الاستراتيجية للتنمية المستدامة لتربية الأحياء المائية، ولا سيما التأكيد على الحوكمة والتخطيط الرشيد، والممارسات الذكية مناخياً والمستندة إلى نهج الاقتصاد الدائري، والإدارة القائمة على النظم الإيكولوجية، والابتكار والتكنولوجيات، بما في ذلك أهمية المنهجيات القائمة على البيانات والعلوم، وبناء القدرات والشمول، والوصول إلى الأسواق، وتطوير سلاسل القيمة.¹
- 16- ورحبت اللجنة الفرعية بالتنقيحات التي أدخلت على الاستبيان لكي يشمل رصد الخطوط التوجيهية للتربية المستدامة للأحياء المائية والاتجاهات الناشئة الأخرى، وتحديد الثغرات والاحتياجات من حيث المساعدة الفنية. كما طلبت من المنظمة استكمال عملية اختبار الاستبيان المنقح وإصداره خلال الفترة الفاصلة بين الدوريتين الثالثة عشرة والرابعة عشرة للجنة الفرعية، وعرض تحليل للنتائج على الدورة الرابعة عشرة.
- 17- وأقرت اللجنة الفرعية بالطريقة التشاركية لتنقيح الاستبيان، وأعربت عن تقديرها لعمل جهات الاتصال الوطنية، وشجعت الأعضاء على المشاركة وتقديم أي تنقيحات إضافية من خلال جهات الاتصال التابعة لهم. وأقرت كذلك بأن التغييرات التي أدخلت على الاستبيان ستكفل تجربة أبسط للأعضاء وتبسيط إنجاز الاستبيان عن طريق التخفيف من الأعباء الإدارية عن كاهل الأعضاء من أجل الردّ على الاستبيان، مما سيؤدي إلى زيادة معدل الردّ وسيساعد في تنفيذ الخطوط التوجيهية.
- 18- ودعت اللجنة الفرعية المنظمة إلى دعم الأعضاء، بناءً على طلبهم، بما في ذلك من خلال توفير التدريب المحدد الأهداف، لبناء القدرات لزيادة معدل ردّ الأعضاء على الاستبيان.

¹ نأت الولايات المتحدة الأمريكية بنفسها عن هذه الفقرة وأصدرت "شركاً لموقف الولايات المتحدة الأمريكية بشأن تقرير الدورة العادية الثالثة عشرة للجنة الفرعية" (المرفق هاء).

تنفيذ الخطوط التوجيهية للتربية المستدامة للأحياء المائية: التحديات والفرص

- 19- عرضت الأمانة الوثيقة COFI:AQ/XIII/2025/3 وأشارت إلى وثيقتي المعلومات COFI:AQ/XIII/2025/INF.10 و COFI:AQ/XIII/2025/INF.11، اللتين تتضمنان لمحة عامة عن التحديات والفرص المرتبطة بتنفيذ الخطوط التوجيهية للتربية المستدامة للأحياء المائية (الخطوط التوجيهية).
- 20- وأيدت اللجنة الفرعية جهود المنظمة لتنفيذ الخطوط التوجيهية. وأحاطت علمًا بأن التنفيذ الفعال والشامل للخطوط التوجيهية سيكون حاسمًا لدعم الطلب العالمي المتزايد على الأغذية المائية واستدامة القطاع، مع الإقرار بالسياقات الإقليمية المختلفة وحالات تنمية تربية الأحياء المائية في أوساط الأعضاء.
- 21- وأشارت اللجنة الفرعية إلى ضرورة تحسين حوكمة القطاع وشجعت الأعضاء على دمج مبادئ الخطوط التوجيهية في خططهم واستراتيجياتهم ومبادراتهم المتعلقة بتربية الأحياء المائية، وفقًا للسياق الوطني.
- 22- وسلّطت اللجنة الفرعية الضوء على الحاجة إلى تعزيز بناء القدرات وبرامج التدريب على الممارسات المستدامة في سلسلة قيمة تربية الأحياء المائية، وطلبت من المنظمة تقديم المساعدة الفنية على المستويين الوطني والإقليمي، مع التركيز على صغار المنتجين والنساء والشباب والأشخاص الذين يعيشون في أوضاع هشّة.
- 23- وأقرت اللجنة الفرعية بالدور الحاسم الذي تؤديه الموارد والاستثمارات، ولا سيما بالنسبة إلى البلدان النامية، في التنفيذ الفعال للخطوط التوجيهية.
- 24- وأشارت اللجنة الفرعية إلى أنّ الإدارة المشتركة يمكن أن تكون أحد النهج الرئيسية للتنفيذ الناجح للخطوط التوجيهية، وشجعت المنظمة على دعم الأعضاء، بناءً على طلبهم، في تنفيذ الإدارة المشتركة في مجال تربية الأحياء المائية، وطلبت من المنظمة إعداد خطوط توجيهية تكميلية بشأن الإدارة المشتركة سعيًا إلى ترسيخ التنفيذ الشامل للخطوط التوجيهية.
- 25- وأحاطت اللجنة الفرعية علمًا بآخر المعلومات التي عرضتها الأمانة بشأن التخطيط لحلقات عمل إقليمية متعلقة بالخطوط التوجيهية في عام 2025 وإعداد دراسات الحالة، وشجعت الأعضاء على تقديم دراسات الحالة لإثبات تنفيذ الخطوط التوجيهية.
- 26- وأشارت اللجنة الفرعية إلى الفرص المتاحة لتحسين ممارسات تربية الأحياء المائية التي تسترشد بها الخطوط التوجيهية، بما في ذلك إدارة استخدام المياه، والتخطيط المكاني، والاستخدام الرشيد للمضادات الحيوية، وتحسين تدابير الأمن البيولوجي، وصحة الحيوان ورفاهه، والإدماج الاجتماعي.
- 27- وأقرت اللجنة الفرعية بالتهديدات الناتجة عن تغير المناخ والكوارث الطبيعية والجوائح على قطاع تربية الأحياء المائية، وأشارت إلى التزامها بإدماج التخفيف من تغير المناخ والتكيف معه في إعداد سياسات تربية الأحياء المائية.²

² نأت الولايات المتحدة الأمريكية بنفسها عن هذه الفقرة.

28- وسلّطت اللجنة الفرعية الضوء على أهمية المرأة والشباب في قطاع تربية الأحياء المائية وشجعت المنظمة على إتاحة برامج شاملة ومحددة تركّز على النوع الاجتماعي والشباب لمواصلة تعزيز تنفيذ الخطوط التوجيهية خاصة في البلدان النامية.

29- وشدّدت اللجنة الفرعية على أهمية التعاون الدولي وتعزيز الشراكات العالمية والإقليمية وشجعت التعاون في ما بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي والتعاون مع منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، وأقرت بالشراكة العالمية للنهوض بتربية الأحياء المائية المستدامة وشبكات تربية الأحياء المائية الإقليمية الأخرى مثل الآليات القيّمة لتيسير تنفيذ الخطوط التوجيهية.

30- ورخّبت اللجنة الفرعية بتقديم الخطوط التوجيهية كبنود قائم بحد ذاته في جدول الأعمال للمرة الأولى، وتوقعت أن يصبح إعطاء معلومات محدثة عن تنفيذ الخطوط التوجيهية بنودًا متكررًا من بنود جدول أعمال اللجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية.

محور التركيز المواضيعي 1: التكيف مع تغير المناخ والقدرة على الصمود في مجال تربية الأحياء المائية

31- عرضت الأمانة الوثيقة COFI:AQ/XIII/2025/4 وأشارت إلى الوثائق COFI:AQ/XIII/2025/INF.7 و COFI:AQ/XIII/2025/INF.10 و COFI:AQ/XIII/2025/INF.11.

32- وسلّمت اللجنة الفرعية بضعف تربية الأحياء المائية أمام تغير المناخ وأهمية توفير حلول للتكيف مع تغير المناخ والتخفيف من آثاره، بما يضمن الأمن الغذائي والتغذية، لا سيما لصغار منتجي تربية الأحياء المائية، وأولئك الذين يعيشون في أوضاع هشّة، بما في ذلك النساء والشباب.³

33- وأحاطت اللجنة الفرعية علمًا بمختلف التجارب والإجراءات المتعلقة بالتكيف مع تغير المناخ والتخفيف من آثاره في مجال تربية الأحياء المائية. ويشمل ذلك وضع سياسات واستراتيجيات وطنية وإقليمية قائمة على العلوم والأدلة، بما في ذلك الاستراتيجيات المتعلقة بالمناخ، والحلول المستندة إلى الطبيعة والنهج القائمة على النظم الإيكولوجية، وتطبيق الحلول الفنية بما في ذلك نظم الإنذار المبكر، ورصد البيانات بشكل آني، ونماذج التنبؤ، والتخطيط المكاني، وتربية الأحياء المائية المتكاملة، وتربية الأحياء المائية المقترنة بالزراعة، ونظم تربية الأحياء المائية المعاد تدويرها، وتنوع الأنواع، وبرامج التربية الانتقائية لأصناف مكثّفة من الأنواع المستزرعة.

34- وأثنت اللجنة الفرعية على المنظمة لعملها المعياري والميداني في مجال الحد من ضعف نظم تربية الأحياء المائية وزيادة قدرتها على الصمود، وطلبت مواصلة تقديم المساعدة الفنية ودعم بناء قدرات أصحاب المصلحة في مجال تربية الأحياء المائية من أجل التكيف مع تغير المناخ والتخفيف من آثاره وإدارة مخاطر الكوارث في تربية الأحياء المائية.

35- ورخّبت اللجنة الفرعية بوضع إطار تكيّف تربية الأحياء المائية مع تعيّر المناخ (Aqua-Adapt) وشجّعت المنظمة على تجريب الإطار وتنقيحه، لضمان إمكانية تطبيقه من الناحية العملية وإمكانية الوصول إليه، بما في ذلك استراتيجيات التحوّل في مجال الطاقة، مع التركيز على السياسات واعتماد الإطار على المستويات كافة على طول سلسلة

³ نأت الولايات المتحدة الأمريكية بنفسها عن الفقرات 32-33 و35-41.

القيمة. وطلبت اللجنة الفرعية من المنظمة نشر الموارد والوثائق ذات الصلة بإطار تكييف تربية الأحياء المائية مع تغيير المناخ على نطاق واسع، مع التركيز بوجه خاص على أفضل الممارسات لصالح الأعضاء.

36- وأشارت اللجنة الفرعية إلى أهمية اتباع نهج متوازن في إدارة الموارد الوراثية واستخدامها، بموازاة ضمان اتباع نهج احترازي، لدعم التكيف مع تغير المناخ والتخفيف من آثاره، بما يتماشى مع مبادئ خطة العمل العالمية بشأن صون الموارد الوراثية المائية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام وتطويرها.

37- وشددت اللجنة الفرعية على الحاجة إلى التوجيه والدعم الفني بشأن التكيف مع تغير المناخ والتخفيف من آثاره في مجال تربية الأحياء المائية، بما في ذلك من خلال تبادل المعارف والممارسات الجيدة على المستويين الإقليمي والوطني، وتوطيد التعاون الدولي، بما يشمل التعاون في ما بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي.

38- وطلبت اللجنة الفرعية من المنظمة التعاون مع منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي بشأن تربية الأحياء المائية وتغير المناخ، ودفع المناقشات بشأن تربية الأحياء المائية قدمًا في المحافل العالمية، مثل العمليات الجارية في إطار اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، مع تسليط الضوء على أنّ تربية الأحياء المائية ليست قطاعًا معرضًا للخطر فحسب، بل أنها تساهم أيضًا بشكل إيجابي في حلول التكيف مع المناخ والتخفيف من آثاره.

39- وشددت اللجنة الفرعية على أهمية إدماج تربية الأحياء المائية في الاستراتيجيات الوطنية المتعلقة بالمناخ مثل المساهمات المحددة وطنيًا وخطط التكيف الوطنية، وطلبت من المنظمة تقديم الدعم الفني، عند الطلب، لإعداد هذه الاستراتيجيات وتنفيذها.

40- وسلّطت اللجنة الفرعية الضوء على ضرورة الاستفادة من فرص التمويل المناخي، وتطوير بناء القدرات لتوسيع نطاق تنفيذ حلول التكيف والتخفيف التي تساهم في قدرة تربية الأحياء المائية على الصمود في وجه المناخ.

41- ودعت اللجنة الفرعية إلى وضع استراتيجيات للتخفيف من آثار تغير المناخ في قطاع تربية الأحياء المائية وتنفيذها، وضمان صون موائل الكربون الأزرق وإعادة تأهيلها إلى هيئتها الأصلية وإدارتها على نحو مستدام، بما في ذلك الأراضي الرطبة وأشجار المانغروف والأعشاب البحرية.

محور التركيز المواضيعي 2: تربية الأحياء المائية والاقتصاد الدائري

42- عرضت الأمانة الوثيقة COFI:AQ/XIII/2025/5.

43- وأقرت اللجنة الفرعية بأهمية تربية الأحياء المائية وإمكانات تنميتها في سياق الاقتصاد الدائري والاقتصاد الأحيائي الأوسع نطاقًا.

44- وأشارت اللجنة الفرعية إلى أنّ إدماج مبادئ الدوران في سلاسل قيمة تربية الأحياء المائية يشكل فرصة لتحويل تربية الأحياء المائية إلى نظم غذائية أكثر كفاءة واستدامة وشمولًا وقدرة على الصمود، بما يتماشى مع خارطة طريق التحول الأزرق للمنظمة والخطوط التوجيهية للتربية المستدامة للأحياء المائية.

45- وأشارت اللجنة الفرعية إلى مفاهيم الدوران وتصاميم المنتجات والنظم والممارسات في سلاسل قيمة تربية الأحياء المائية وقامت بتشاطر التجارب في الميادين التالية: (1) التكنولوجيا والابتكار لوضع واعتماد مكونات بديلة للعلف

المائي؛ (2) ونظم الاستزراع المتكاملة لتعزيز إعادة استخدام الموارد وتدويرها؛ (3) وتأمين مشتقات الأغذية المائية ومخلفات تربية الأحياء المائية؛ (4) وإدماج الطاقة المتجددة في عمليات تربية الأحياء المائية.

46- وأشارت اللجنة الفرعية إلى التحديات المرتبطة بإدماج تربية الأحياء المائية في الاقتصاد الدائري، بما في ذلك الحواجز على مستوى السياسات والأنظمة، والأطر التشريعية، وتعقيدات التكنولوجيا، وعدم ملاءمة البنى التحتية، والقيود المالية وعلى الاستثمارات، والثغرات على مستوى الوعي، وعدم كفاية التعاون من جانب أصحاب المصلحة.

47- وطلبت اللجنة الفرعية من المنظمة إعداد إطار لتقييم أدوار تربية الأحياء المائية في الاقتصاد الدائري باستخدام أدوات تحليلية على غرار تقييم دورة الحياة، مشيرةً إلى أهمية جمع البيانات والتحليل والرصد.

48- وطلبت اللجنة الفرعية من المنظمة إعداد خطوط توجيهية فنية، بما يشمل بناء القدرات، حول كيفية إدماج مبادئ الدوران على امتداد سلسلة القيمة للاسترشاد بها في عملية وضع السياسات الوطنية لتربية الأحياء المائية.

49- وأبرزت اللجنة الفرعية أهمية الحصول على التكنولوجيا والموارد المالية بالنسبة إلى صغار المنتجين، لأجل اعتماد مبادئ الدوران في تربية الأحياء المائية.

50- وطلبت اللجنة الفرعية من المنظمة تعزيز التعاون والشراكات الإقليمية في مجال نقل المعارف العلمية والتكنولوجيا والمعلومات، بشروط طوعية ومتفق عليها، من أجل تعزيز مبادئ الدوران، بما في ذلك نظم تربية الأحياء المائية الإيكولوجية ذات البصمة البيئية المنخفضة والكلفة المنخفضة أو التي يسهل تشغيلها، على غرار الاستزراع النباتي والسمكي، والزراعة المائية، وتربية الأحياء المائية المتكاملة بمستويات غذائية متعددة وممارسات الإنتاج المشترك التي تنطوي على تفاعلات تكافلية. وأقرت اللجنة الفرعية بأهمية نظم الإنتاج المبتكرة والناشئة وتعميم الممارسات الناجحة.

51- وأقرت اللجنة الفرعية بأنّ تحسين عملية تجهيز مشتقات الأغذية المائية واستخدامها من شأنه أن يساهم في الحد من الفاقد والمهدر من الأغذية وصولاً إلى اقتصاد دائري وإبراز قيمة المشتقات، بما في ذلك لاستخدامات متنوعة في قطاعات أخرى.

52- وشددت اللجنة الفرعية على أهمية تحسين استدامة الأعلاف التي يتأنى مصدرها بشكل متزايد من مجموعة متنوعة من المكونات والمشتقات البديلة والمبتكرة لتعزيز التغذية الحيوانية وبما يتماشى مع مبادئ الدوران.

53- وأوصت اللجنة الفرعية المنظمة بتشجيع اتباع نهج شامل يدمج تربية الأحياء المائية في الاقتصاد الدائري، بما في ذلك من خلال مجموعة من السياسات التمكينية والتوعوية على نطاق سلسلة القيمة بأكملها وتطور التكنولوجيا والاستثمارات والتعاون بين أصحاب المصلحة المتعددين والشراكات والتعاون الدولي، بما في ذلك التعاون بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي.

54- وشجعت اللجنة الفرعية المنظمة وأعضاءها على ضمان إدراج الأغذية المائية في المناقشات ذات الصلة بشأن النظم الغذائية، بما في ذلك باستخدام لغة شاملة مرتبطة بالأغذية البرية والمائية على حدٍ سواء.

انتخاب رئيس ونواب رئيس الدورة الرابعة عشرة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية

55- تم انتخاب الدكتور Tb Haeru Rahayu من إندونيسيا رئيسًا للدورة الرابعة عشرة للجنة الفرعية. وتم انتخاب كل من ألمانيا وفيجي وكندا وكينيا والمكسيك نوابًا للرئيس. وسيتاح اسم المرشح عن إقليم الشرق الأدنى بعد مشاورات إقليمية.

أية مسائل أخرى

56- أشارت اللجنة الفرعية إلى العمل الجاري من قبل منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي بالنسبة إلى المسائل الخاصة بتربية الأحياء المائية وتغير المناخ وشجعت على توطيد التعاون بقدر أكبر.⁴

موعد ومكان انعقاد الدورة الرابعة عشرة

57- رحبت اللجنة الفرعية ترحيبًا حارًا بالعرض الكريم الذي تقدمت به إندونيسيا لاستضافة أعمال دورتها الرابعة عشرة. وسيعلن موعد ومكان انعقاد الدورة المقبلة خلال الدورة القادمة للجنة مصائد الأسماك.

اعتماد التقرير

58- اعتمد تقرير الدورة الثالثة عشرة للجنة الفرعية في 23 مايو/أيار 2025.

⁴ نأت الولايات المتحدة الأمريكية بنفسها عن هذه الفقرة.

المرفق ألف

جدول الأعمال

- 1 افتتاح الدورة
- 2 اعتماد جدول الأعمال والترتيبات الخاصة بالدورة وتعيين لجنة الصياغة
- 3 الاتجاهات العالمية في تنمية تربية الأحياء المائية والاستبيان الخاص بتربية الأحياء المائية التابع لمدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد
- 4 تنفيذ الخطوط التوجيهية للتربية المستدامة للأحياء المائية: التحديات والفرص
- 5 محور التركيز المواضيعي 1: التكيف مع تغير المناخ والقدرة على الصمود في مجال تربية الأحياء المائية
- 6 محور التركيز المواضيعي 2: تربية الأحياء المائية والاقتصاد الدائري
- 7 انتخاب رئيس ونواب رئيس الدورة الرابعة عشرة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية
- 8 أية مسائل أخرى
- 9 موعد ومكان انعقاد الدورة الرابعة عشرة
- 10 اعتماد التقرير

المرفق باء

قائمة الوثائق

اعتماد جدول الأعمال والترتيبات الخاصة بالدورة وتعيين لجنة الصياغة	COFI:AQ/XIII/2025/1
الاتجاهات العالمية في تنمية تربية الأحياء المائية والاستبيان الخاص بتربية الأحياء المائية التابع لمدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد	COFI:AQ/XIII/2025/2
تنفيذ الخطوط التوجيهية للتربية المستدامة للأحياء المائية: التحديات والفرص	COFI:AQ/XIII/2025/3
محور التركيز المواضيعي 1: التكيف مع تغير المناخ والقدرة على الصمود في مجال تربية الأحياء المائية	COFI:AQ/XIII/2025/4
محور التركيز المواضيعي 2: تربية الأحياء المائية والاقتصاد الدائري	COFI:AQ/XIII/2025/5
جدول الأعمال المؤقت والجدول الزمني المؤقت	COFI:AQ/XIII/2025/INF.1
القائمة المؤقتة بالوثائق	COFI:AQ/XIII/2025/INF.2
القائمة المؤقتة بالمشاركين	COFI:AQ/XIII/2025/INF.3
البيان الافتتاحي	COFI:AQ/XIII/2025/INF.4
بيان الاختصاصات وحقوق التصويت المقدم من الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء	COFI:AQ/XIII/2025/INF.5
تنفيذ توصيات الدورات السابقة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الأسماك	COFI:AQ/XIII/2025/INF.6
تقرير الدورة الثانية عشرة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية، هيرموسيو، المكسيك، 16-19 مايو/أيار 2023	COFI:AQ/XIII/2025/INF.7
تقرير حلقة العمل بشأن مراجعة الاستبيان الخاص بتربية الأحياء المائية في إطار الاستبيان الخاص بمدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد. بانكوك، تايلند، 8-10 مايو/أيار 2024	COFI:AQ/XIII/2025/INF.8
استبيان منظمة الأغذية والزراعة بشأن تنفيذ المادة 9 المتعلقة بتربية الأحياء المائية، من مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد	COFI:AQ/XIII/2025/INF.9
تقرير حلقة عمل منظمة الأغذية والزراعة حول أنشطة التواصل بشأن الخطوط التوجيهية للتربية المستدامة للأحياء المائية. روما، إيطاليا، 28-29 أكتوبر/تشرين الأول 2024	COFI:AQ/XIII/2025/INF.10
الخطوط التوجيهية للتربية المستدامة للأحياء المائية	COFI:AQ/XIII/2025/INF.11

المرفق جيم

الكلمة الافتتاحية للدكتور شو دونيو، المدير العام لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (المنظمة)
(متاحة باللغة الإنكليزية فقط)

*Excellencies,
Ladies and Gentlemen,*

Today, aquaculture is the most rapidly growing animal protein production sector in the world.

It plays a crucial role and holds great potential in providing nutritional foods, income and livelihoods for the world's growing population, particularly in regions where hunger and poverty remain persistent.

We must work together to ensure that aquaculture develops sustainably, in a way that respects our environment, supports local communities, and strengthens resilience to global challenges such as the extreme weather and biodiversity loss.

In 2024, COFI adopted the *Guidelines for Sustainable Aquaculture* – the first global agreement, developed through an inclusive and collaborative process, to guide aquaculture development and is pinned on sustainability.

It provides science-based guidance for countries and partners to promote increased production that is also responsible and environmentally sound.

As well as providing a framework to guide policies, investments, and partnerships in the years ahead.

This year, FAO and the Global Environmental Facility are collaborating in an integrated Food Systems Programme – which includes 10 country projects that include aquaculture – in support of the transformation of global agrifood systems to be more efficient, more inclusive, more resilient and more sustainable.

The flagship FAO Initiative such as the Hand-in-Hand and One-Country One Priority Product, as well as the South-South and triangular cooperation programme and the One Health approach, provide important platforms to further promote sustainable aquaculture through science-based solutions.

Ladies and Gentlemen,

FAO's Blue Transformation outlines a vision to expand aquatic food systems and increase their contribution to ending hunger and poverty, founded on the principles of sustainability, resilience and equity.

And to ensure the Four Betters: better production, better nutrition, a better environment and a better life – leaving no one behind.

Multilateral fora, such as the G20, the G7 and the BRICS, commended FAO's Blue Transformation and the COFI Guidelines for Sustainable Aquaculture as providing important support for sustainable aquaculture intensification and expansion.

Furthermore, as part of the FAO 80th Anniversary celebrations this year, we are launching a technical recognition to highlight effective practices and innovations that have contributed to the responsible and sustainable development of fisheries and aquaculture.

Developing sustainable aquaculture under the Blue Economy framework requires balancing economic growth, environmental protection, and social equity, and include:

One: To Adopt Environmentally Friendly Practices, such as:

- Integrated Multi-Trophic Aquaculture, to combine fish, shellfish, and seaweed farming to create a balanced ecosystem where waste from one species becomes feed for another;
- Recirculating Aquaculture Systems, to use closed-loop systems to recycle water, reduce pollution, and prevent disease spread; and
- Sustainable Feed Alternatives, to replace fishmeal with plant-based proteins, algae, or insect-based feeds to reduce pressure on wild fish stocks.

Two: Ensure Ecosystem Protection & Biodiversity, such as:

- Site Selection, to avoid sensitive habitats (mangroves, coral reefs) and use spatial planning tools (GIS) to identify low-impact zones;
- Disease & Parasite Management, to implement biosecurity measures (vaccination, selective breeding) to minimize chemical use (antibiotics, pesticides);
- Restoration Efforts, to pair aquaculture with habitat restoration (for example, oyster reefs for water filtration, and mangrove replanting).

Three: Promote Social and Economic Benefits, such as:

- Community-Based Aquaculture, to engage local fishers and small-scale farmers in co-management to ensure fair income distribution;
- Certification & Eco-Labeling, to adopt standards such as the Aquaculture Stewardship Council or the Marine Stewardship Council to improve market access; and
- Women and Youth Inclusion, to provide training and financing to underrepresented groups to enhance equitable growth.

Four: Leverage Technology & Innovation, such as:

- AI and the Internet of Things (IoT) Monitoring, to use sensors and drones to track water quality, fish health, and feeding efficiency;
- Alternative Energy Sources, such as power farms with solar, wind, or tidal energy to reduce carbon footprint; and
- Genetic Improvement, to develop disease-resistant and fast-growing strains through selective breeding.

Five: Strengthen Governance and Policies, and Enforce Regulations, to implement science-based policies on stocking density, effluent control, and antibiotic use.

Six: Climate Resilience Strategies, such as:

- Adapt to Rising Temperatures, to shift to heat-tolerant species (for example, tilapia and seaweed); and
- Reduce Carbon Emissions, optimize feed efficiency, use electric boats, and adopt low-impact farming techniques.

Seven: Case Studies & Success Models, such as:

- Norway's Sustainable Salmon Farming with strict regulations + RAS technology;
- Bangladesh's Shrimp-Silvo-Aquaculture, which combines shrimp farming with mangrove conservation; or
- China's "Marine Ranching" Artificial Reefs to restore fish stocks alongside aquaculture.

المرفق دال

الكلمة الترحيبية للدكتور Erdinç Güneş، نائب مدير عام المديرية العامة لمصايد الأسماك
وتربية الأحياء المائية في الجمهورية التركية (متاحة باللغة الإنكليزية فقط)

*Distinguished Delegates,
Esteemed Participants,
Ladies and Gentlemen,*

I extend my respectful greetings to all of you.

My name is Erdinç GÜNEŞ, and I am the Deputy Director of the General Directorate of Fisheries and Aquaculture.

It is a great honour for me to address you today on behalf of the Ministry of Agriculture and Forestry of the Republic of Türkiye.

We are truly pleased to chair the 13th Session of this Sub-Committee, which serves as a vital platform for the sustainable development of aquaculture.

At the same time, it is an honour for us to contribute to international solidarity.

As announced previously by our government, it was our intention to host the meeting in Türkiye, however due to unforeseen and unavoidable reasons beyond our control the venue of the session had to be change.

I would like to extend my sincere thanks to the FAO for its efforts in organizing this important session and ensuring all preparations are in place for a productive meeting.

I know that we all share the goal of building a more equitable, resilient, and sustainable food future. Recognizing the key role aquaculture plays in this endeavour, we should continue to support and advance it in a responsible and collaborative manner.

To achieve this, the Sub-Committee fosters dialogue, knowledge exchange, and technical cooperation among Member States, thereby contributing to a shared global vision and coordinated action.

Furthermore, it is believed that under the Sub-Committee, efforts are directed towards developing actionable recommendations on aquaculture that can guide policy and practice at both national and global levels.

We are confident that this Session will not only be a valuable opportunity to share knowledge and experiences but also to build strong partnerships to achieve our common goals.

From a national perspective, I would like to emphasize that Türkiye places great importance on aquaculture and closely monitors developments in this field. Türkiye has consistently supported – and will continue to support – international cooperation in the pursuit of sustainable, environmentally friendly, and efficient aquaculture practices.

Again, I want to extend my sincere thanks to the FAO for its efforts in organizing this important session.

I wish all participants a fruitful and successful meeting under the Chairmanship of Türkiye.

Thank you.

المرفق هاء

شرح لموقف الولايات المتحدة الأمريكية بشأن تقرير الدورة الثالثة عشرة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الأسماك

لا تؤيد الولايات المتحدة الإشارات أو التوصيات المقترحة المتعلقة بالعمل على معالجة تغير المناخ في إطار أي بند من بنود جدول الأعمال. وكما أوضحنا في بياننا بشأن البند 5 من جدول الأعمال، فإننا نفضل إشارات محددة إلى تهديدات بيئية محددة. وتنأى الولايات المتحدة بنفسها عن فقرات التقرير المتعلقة بمزيد من العمل بشأن تغير المناخ. وتطلب الولايات المتحدة إضافة حواشٍ إلى الفقرات ذات الصلة.

انعقدت الدورة الثالثة عشرة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة
مصايد الأسماك في روما، إيطاليا، خلال الفترة من 20 إلى 23 مايو/أيار 2025.
وتعرض هذه الوثيقة تقرير الدورة الذي يبرز المناقشات التي جرت ويتضمن التوصيات
والتوجيهات التي صدرت عن اللجنة الفرعية.

ISBN 978-92-5-140080-7 ISSN 2071-8233



9 789251 400807
CD6690AR/1/09.25